



Brüsszel, 2013.4.8.  
COM(2013) 187 final

2013/0099 (COD)

Javaslat

**AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE**

**az 1215/2009/EK tanácsi rendeletnek a borra vonatkozó vámkontingensek tekintetében  
történő módosításáról**

## INDOKOLÁS

### 1. A JAVASLAT HÁTTERE

Az Európai Unió a 2009. november 30-i 1215/2009/EK tanácsi rendelet alapján biztosítja az uniós piacra jutás kivételes, korlátlan vámmentességét csaknem valamennyi olyan termék számára, amely a stabilizációs és társulási folyamatban részt vevő országokból származik, a bor és a „baby-beef” kivételével, amelyekre továbbra is vámkontingensek vonatkoznak. Az intézkedések célja a nyugat-balkáni országok gazdaságának felélénkítése az uniós piachoz való kiváltságos hozzáférés biztosítása révén. Az ebből eredő gazdasági fejlődés várhatóan előmozdítja majd az egész régió politikai stabilitását.

A kereskedelmi kedvezmények a 2015. december 31-ével záruló időszakra biztosítottak, és jelenleg Bosznia-Hercegovina, Szerbia, Albánia, Horvát Köztársaság, Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság, Montenegró és Koszovó\* részesül bennük.

A stabilizációs és társulási megállapodások és az ideiglenes megállapodások bizonyos esetekben vámkontingenst írnak elő a borra, a cukorra és a „baby-beef”-re. Az 1215/2009/EK tanácsi rendelet további 50 000 hl globális vámkontingenst határoz meg a borra, amely nyitott valamennyi kedvezményezett számára, aki már kimerítette a vonatkozó stabilizációs és társulási megállapodásokban vagy az ideiglenes megállapodásokban meghatározott külön kontingensét.

Koszovó nem rendelkezik stabilizációs és társulási megállapodással, így csak az általános vámkontingenst veheti igénybe. Amennyiben ezt a vámkontingenst más országok kimerítik, a koszovói exportőrök számára nem biztosított a kedvezményes piacra jutás az EU-ban.

Koszovó bizonyította, hogy képes bort exportálni az Európai Unióba, az exportőröknek pedig stabil és megbízható jogi keretre van szükségük.

Ezért a Bizottság javasolja, hogy Koszovó számára 20 000 hl külön vámkontingenst állapítsanak meg, az 1215/2009/EK tanácsi rendeletben előírt 50 000 hl globális kontingens rovására, amely következőképpen 30 000 hl-re csökkenne. Ez a jelenlegi vámkontingens lezárásával és két új, az említett mértékű kontingens megnyitásával valósul meg.

Várhatóan életbe lép majd egy enyhítő mechanizmus, amely kiküszöböli az abból adódó jogbizonytalanságokat, hogy a kontingenseket az érkezési sorrendben történő kiszolgálás elve szerint használják fel, valamint hogy e rendelet hatályba lépésének időpontja még nem ismert. Annak érdekében, hogy a kedvezmények együttes mértéke ne növekedjen, a Koszovó számára fenntartott kontingenst arányosan kell meghatározni.

Az átcsoportosítás nem befolyásolja a nyugat-balkáni országoknak biztosított kedvezmények globális mértékét, és megőrzi a stabil borspiaci viszonyokat az Európai Unióban. A stabilizációs és társulási megállapodásokban, illetve az ideiglenes megállapodásokban foglalt külön vámkontingensek szintén változatlanok maradnak.

A javasolt módosítással kapcsolatban nem merülnek fel az uniós költségvetést terhelő költségek. Alkalmazása a jelenlegi helyzethez képest vámbevétel-kiesést sem vonna maga után.

---

\* Ez a megnevezés nem érinti a jogállással kapcsolatos álláspontokat, továbbá összhangban van az 1244 (1999) ENSZ BT-határozattal és a Nemzetközi Bíróságnak a koszovói függetlenségi nyilatkozatról szóló véleményével.

A fentiekre való tekintettel e javaslat célja az 1215/2009/EK tanácsi rendelet I. mellékletének módosítása a Koszovóból származó borra vonatkozó 20 000 hl külön kontingens bevezetése, és egyúttal a globális kontingens arányos csökkentése által.

A kereskedelem megzavarásának elkerülése érdekében e rendeletet 2013. december 31-ig kell elfogadni és kihirdetni az Európai Unió Hivatalos Lapjában.

## **2. AZ ÉRDEKELT FELEKKEL FOLYTATOTT KONZULTÁCIÓK ÉS A HATÁSVIZSGÁLATOK EREDMÉNYEI**

Tárgytalan.

## **3. A JAVASLAT JOGIELEMEI**

Tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 207. cikke (2) bekezdésére, valamint a 2009. november 30-i 1215/2009/EK tanácsi rendeletre.

## **4. KÖLTSÉGVETÉSI HATÁSOK**

Tárgytalan.

## Javaslat

**AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE****az 1215/2009/EK tanácsi rendeletnek a borra vonatkozó vámkontingensek tekintetében történő módosításáról**

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 207. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezetének a nemzeti parlamentek számára való megküldését követően, rendes jogalkotási eljárás keretében,

mivel:

- (1) Az Unió 2000 óta biztosítja az uniós piacra jutás korlátlan vámmentességét csaknem valamennyi Nyugat-Balkánról származó termék számára. Ez a rendszer jelenleg az Európai Unió stabilizációs és társulási folyamatában részt vevő vagy ahhoz kapcsolódó országokra vonatkozóan kivételes kereskedelmi intézkedések bevezetéséről szóló, 2009. november 30-i 1215/2009/EK tanácsi rendelet<sup>1</sup> szerint működik.
- (2) A nyugat-balkáni országok mindegyike részesül a kedvezményes kereskedelmi intézkedések, ezen belül az egyéni vámkontingensek előnyeiből a velük kötött stabilizációs és társulási megállapodások vagy kereskedelemre és kereskedelemmel kapcsolatos ügyekre vonatkozó ideiglenes megállapodások keretében, kivéve Koszovót\*.
- (3) Az 1215/2009/EK rendelet 50 000 hl általános vámkontingenst határoz meg a borra, amelyet az érkezési sorrendben történő kiszolgálás elve szerint használhat fel valamennyi kedvezményezett, aki már kimerítette a stabilizációs és társulási megállapodásokban vagy ideiglenes megállapodásokban meghatározott külön kontingensét.
- (4) Koszovó bizonyította, hogy képest bort exportálni, így gazdasági-társadalmi fejlődése érdekében stabil uniós piacra jutást kell biztosítani számára. Egyedi vámkontingens hiányában a koszovói termelők számára nem biztosított az export kellő kiszámíthatósága.
- (5) Indokolt a Koszovóból az Európai Unióba exportált borra 20 000 hl külön éves vámkontingenst bevezetni, és az összes kedvezményezett számára hozzáférhető, borra vonatkozó általános éves vámkontingenst ezzel arányosan, 50 000 hl-ről 30 000 hl-re csökkenteni.

---

<sup>1</sup> HL L 328., 2009.12.15., 1. o.

\* Ez a megnevezés nem érinti a jogállással kapcsolatos álláspontokat, továbbá összhangban van az 1244 (1999) ENSZ BT-határozattal és a Nemzetközi Bíróságnak a koszovói függetlenségi nyilatkozatról szóló véleményével.

- (6) A külön vámkontingens bevezetése a jelenlegi vámkontingens lezárásával és két új kontingens megnyitásával valósul meg, melyek együttes mértéke megegyezik a lezárt kontingens mértékével.
- (7) Indokolt továbbá egy olyan mechanizmus bevezetése, amely megelőzi az e rendelet hatályba lépésének napján hozzáférhető vámkontingensekkel kapcsolatos jogbizonytalanságot, és a kedvezmények együttes mértékének 50 000 hl fölé emelkedését egyaránt.
- (8) Mivel a kedvezmények együttes mértéke nem módosul, e rendelet nem érinti az uniós borágazatot. A stabilizációs és társulási megállapodásokban vagy az ideiglenes megállapodásokban meghatározott külön kedvezmények szintén változatlanok maradnak.
- (9) E rendelet nem érinti a Kereskedelmi Világszervezet (WTO) által előírt uniós kötelezettségeket, és nem tesz szükségessé WTO-mentességet.
- (10) Az 1215/2009/EK rendeletet tehát ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

#### *1. cikk*

Az 1215/2009/EK rendelet I. mellékletének helyébe e rendelet mellékletének szövege lép.

#### *2. cikk*

A következő átmeneti intézkedéseket kell alkalmazni e rendelet hatályba lépésének évében:

- (1) A 09.1530 és 09.1560 tételszámokra vonatkozó új vámkontingensek között arányosan kell felosztani a 09.1515 vámkontingens e rendelet hatályba lépésének időpontjában érvényes egyenlegét, a következő szabályok alapján:
  - (a) A 09.1530 vámkontingens kezdeti értékét a következő képlet szerint kell kiszámítani:

A 09.1515 vámkontingens<sup>2</sup> e rendelet hatályba lépésének napján érvényes egyenlegének 0,6-szorosa.
  - (b) A 09.1560 vámkontingens kezdeti értékét a következő képlet szerint kell kiszámítani:

A 09.1515 vámkontingens e rendelet hatályba lépésének napján érvényes egyenlegének 0,4-szerese.
  - (c) Mindkét kezdeti értéket egész mértékegységre (hektoliter) kell kerekíteni.
- (2) A 09.1515 vámkontingensre vonatkozó függő (felosztatlan) vámkontingens-igénybevételi kérelmeket a bor származásának megfelelően át kell csoportosítani a 09.1530, illetve a 09.1560 vámkontingensekre.

---

<sup>2</sup> A vámkontingensek egyenlege az Európai Bizottság Adóügyi és Vámuniós Főigazgatóságának honlapján érhető el.

*3. cikk*

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, -án/-én.

*az Európai Parlament részéről  
az elnök*

*a Tanács részéről  
az elnök*

## MELLÉKLET

### „I. MELLÉKLET

*Az 1215/2009/EK tanácsi rendelet 3. cikkének (1) bekezdésében említett vámkontingensek*

A Kombinált Nomenklátúra (KN) értelmezési szabályainak sérelme nélkül az árumegnevezések megfogalmazása csupán jelzésértékűnek tekintendő, e melléklet összefüggésében a kedvezmények rendjét a KN-kódok érvényességi területe határozza meg. Ahol ex KN-kódok szerepelnek, a kedvezményes rendszert a KN-kód és a hozzá tartozó leírás együttes alkalmazása határozza meg.

tételszám	KN-kód	Árumegnevezés	Éves kontingens mértéke <sup>1</sup>	Kedvezményezettek	Vámtétel
09.1571	0301 91 10 0301 91 90 0302 11 10 0302 11 20 0302 11 80 0303 14 10 0303 14 20 0303 14 90 0304 42 10 0304 42 50 0304 42 90 ex 0304 52 00 0304 82 10 0304 82 50 0304 82 90 ex 0304 99 21 ex 0305 10 00 ex 0305 39 90 0305 43 00 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	Pisztráng ( <i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> és <i>Oncorhynchus chrysogaster</i> ): élő; frissen vagy hűtve; fagyasztva; szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva, füstölve; halfilé és más halhús; emberi fogyasztásra alkalmas liszt, dara és labdac (pellet)	15 tonna	Koszovó vámterülete	0%
09.1573	0301 93 00 0302 73 00 0303 25 00 ex 0304 39 00 ex 0304 51 00 ex 0304 69 00	Ponty ( <i>Cyprinus carpio</i> , <i>Carassius carassius</i> , <i>Ctenopharyngodon idellus</i> , <i>Hypophthalmichthys</i> spp., <i>Cirrhinus</i> spp., <i>Mylopharyngodon piceus</i> ): élő; frissen vagy hűtve; fagyasztva; szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva, füstölve; halfilé és más halhús; emberi fogyasztásra alkalmas liszt,	20 tonna	Koszovó vámterülete	0%

<sup>1</sup> Globális mennyiség vámkontingensenként a kedvezményezettektől származó behozatalhoz.

tételszám	KN-kód	Árumegevezés	Éves kontingens mértéke <sup>1</sup>	Kedvezményezettek	Vámtétel
	ex 0304 93 90 ex 0305 10 00 ex 0305 31 00 ex 0305 44 90 ex 0305 59 80 ex 0305 64 00	dara és labdac (pellet)			
09.1575	ex 0301 99 85 0302 85 10 0303 89 50 ex 0304 49 90 ex 0304 59 90 ex 0304 89 90 ex 0304 99 99 ex 0305 10 00 ex 0305 39 90 ex 0305 49 80 ex 0305 59 80 ex 0305 69 80	Tengeri durbincsfélék ( <i>Dentex dentex</i> and <i>Pagellus</i> spp.): élő; frissen vagy hűtve; fagyasztva; szárítva, sózva vagy sós lében tartósítva, füstölve; halfilé és más halhús; emberi fogyasztásra alkalmas liszt, dara és labdac (pellet)	45 tonna	Koszovó vámterülete	0%
09.1577	ex 0301 99 85 0302 84 10 0303 84 10 ex 0304 49 90 ex 0304 59 90 ex 0304 89 90 ex 0304 99 99	Tengeri sügér ( <i>Dicentrarchus labrax</i> ): élő; frissen vagy hűtve; fagyasztva; szárítva; sózva vagy sós lében tartósítva, füstölve; halfilé és más halhús; emberi fogyasztásra alkalmas liszt, dara és labdac (pellet)	30 tonna	Koszovó vámterülete	0%

tételszám	KN-kód	Árumegnevezés	Éves kontingens mértéke <sup>1</sup>	Kedvezményezettek	Vámtétel
	ex 0305 10 00				
	ex 0305 39 90				
	ex 0305 49 80				
	ex 0305 59 80				
	ex 0305 69 80				

tételszám	KN-kód	Árumegnevezés	Éves kontingens mértéke <sup>1</sup>	Kedvezményezettek	Vámítétel
09.1530	ex 2204 21 93 ex 2204 21 94 ex 2204 21 95 ex 2204 21 96 ex 2204 21 97 ex 2204 21 98 ex 2204 29 93 ex 2204 29 94 ex 2204 29 95 ex 2204 29 96 ex 2204 29 97 ex 2204 29 98	Bor friss szőlőből, amelynek tényleges alkoholtartalma legfeljebb 15 térfogatszázalék, a habzóbor kivételével	30 000 hl <sup>2</sup>	Albánia <sup>3</sup> , Bosznia-Hercegovina <sup>4</sup> , Horvátország <sup>5</sup> , Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaság <sup>6</sup> , Montenegró <sup>7</sup> , Szerbia <sup>8</sup> , Koszovó vámterülete <sup>9</sup>	Mentesség

<sup>2</sup> Csökkenteni kell ezt a globális vámkontingenst, ha a 09.1588 tételszám szerint alkalmazott egyes vámkontingensek mennyisége bizonyos, Horvátországból származó borok esetében növekszik.

<sup>3</sup> Az Albániából származó bor tekintetében a globális vámkontingenshez az Albániával megkötött jegyzőkönyvben meghatározott egyedi vámkontingens kimerítését követően lehet hozzáférni. Ezt az egyedi vámkontingenst a 09.1512 és a 09.1513 tételszám alatt nyitották meg.

<sup>4</sup> A Bosznia-Hercegovinából származó bor tekintetében a globális vámkontingenshez a Bosznia-Hercegovinával megkötött jegyzőkönyvben meghatározott két egyedi vámkontingens kimerítését követően lehet hozzáférni. Ezeket az egyedi vámkontingenseket a 09.1528 és a 09.1529 tételszám alatt nyitották meg.

<sup>5</sup> A Horvát Köztársaságból származó bor tekintetében a globális vámkontingenshez a Horvátországgal megkötött kiegészítő jegyzőkönyvben meghatározott két egyedi vámkontingens kimerítését követően lehet hozzáférni. Ezeket az egyedi vámkontingenseket a 09.1588 és a 09.1589 tételszám alatt nyitották meg.

<sup>6</sup> A Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságból származó bor tekintetében a globális vámkontingenshez a Macedónia Volt Jugoszláv Köztársasággal megkötött kiegészítő jegyzőkönyvben meghatározott két egyedi vámkontingens kimerítését követően lehet hozzáférni. Ezeket az egyedi vámkontingenseket a 09.1558 és a 09.1559 tételszám alatt nyitották meg.

<sup>7</sup> A Montenegróból származó bor tekintetében a globális vámkontingenshez a Montenegróval megkötött jegyzőkönyvben meghatározott egyedi vámkontingens kimerítését követően lehet hozzáférni. Ezt az egyedi vámkontingenst a 09.1514 tételszám alatt nyitották meg.

<sup>8</sup> A Szerbiából származó bor tekintetében a globális vámkontingenshez a Szerbiával megkötött jegyzőkönyvben meghatározott két egyedi vámkontingens kimerítését követően lehet hozzáférni. Ezeket az egyedi vámkontingenseket a 09.1526 és a 09.1527 tételszám alatt nyitották meg.

<sup>9</sup> A Koszovó vámterületéről származó bor tekintetében a globális vámkontingenshez e rendeletben meghatározott vámkontingens kimerítését követően lehet hozzáférni. Ezt az egyedi vámkontingenst a 09.1560 tételszám alatt nyitották meg.

tételszám	KN-kód	Árumegnevezés	Éves kontingens mértéke <sup>1</sup>	Kedvezményezettek	Vámtejel
09.1560	ex 2204 21 93 ex 2204 21 94 ex 2204 21 95 ex 2204 21 96 ex 2204 21 97 ex 2204 21 98 ex 2204 29 93 ex 2204 29 94 ex 2204 29 95 ex 2204 29 96 ex 2204 29 97 ex 2204 29 98	Bor friss szőlőből, amelynek tényleges alkoholtartalma legfeljebb 15 térfogatszázalék, a habzóbor kivételével	20 000 hl	Koszovó vámterülete	Mentesség